



FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE
伊日財団

NUMERO 41
21 dicembre 2015

In questo numero:

- ❖ **Giappone in un lampo da “recessione” a crescita**
Fonte: Stefano Carrer – Il Sole 24 Ore
- ❖ **La Banca del Giappone lascia stimolo invariato ma ne annuncia riorganizzazione**
Fonte: Reuters Italia
- ❖ **Esportazioni a -3,3% a novembre, maggior calo da quasi tre anni**
Fonte: Reuters
- ❖ **Il deficit commerciale si riduce oltre le attese**
Fonte: Teleborsa
- ❖ **Alta Corte: coppie sposate devono avere stesso cognome**
Fonte: AFP, Askanews
- ❖ **Boom del turismo: fino a novembre quasi 18 milioni di visitatori**
Fonte: Japan News
- ❖ **Fondo pensioni raddoppia esposizione su azionario, investimenti in infrastrutture**
Fonte: Milano Finanza, Bloomberg
- ❖ **Il salario minimo aumenta del 3% per rilanciare i consumi**
Fonte: Japan Today
- ❖ **Dopo l'esercito, adesso il Giappone riforma le sue spie. L'effetto Parigi**
Fonte: Giulia Pompili – Il Foglio
- ❖ **Italia-Giappone, il momento è favorevole per chi vuole investire**
Fonte: Stefano Carrer – Il Sole 24 Ore
- ❖ **Tokyo 2020, il nuovo stadio olimpico: i due progetti in gara**
Fonte: La Repubblica
- ❖ **L'IRIAE in un progetto archeologico per lo studio della preistoria giapponese**

redazione a cura di Fabio Fantozzi

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

I
N
F
O
R
M
A
Z
I
O
N
I

D
A
L

G
I
A
P
P
O
N
E



Giappone in un lampo da recessione a crescita

Contrordine: il Giappone non è in recessione. La revisione del Prodotto interno lordo del terzo trimestre ha indicato che le stime preliminari di una contrazione annualizzata dello 0,8% erano clamorosamente errate: il Pil è cresciuto a un tasso annualizzato dell'1% (+0,3% sul trimestre precedente), dopo un arretramento rivisto a -0,5% nel secondo trimestre. La lettura migliorativa è risultata più favorevole delle attese ed è dovuta in particolare all'andamento favorevole degli investimenti di capitale delle imprese (+0,6% rispetto al dato iniziale di -1,3%). La terza economia mondiale è dunque tornata su una leggera traiettoria espansiva e l'Abenomics evita quella che sarebbe stata la sua seconda recessione (dopo quella dell'anno scorso, determinata dal calo dei consumi seguito al rialzo dell'Iva dal 5 all'8%). Il trimestre in corso si profila anch'esso in moderata espansione. Ad ogni modo, il governo è intenzionato a confermare l'introduzione di una nuova manovra di stimoli fiscali all'economia, nell'ordine di oltre 3.000 miliardi di yen (circa 25 miliardi di dollari), finalizzata in particolare a sostenere le fasce deboli della popolazione e il settore dell'agricoltura (che subirà forti pressioni competitive con il futuro decollo della Trans-Pacific Partnership e il conseguente aumento delle importazioni agroalimentari grazie a dazi più bassi).

Fonte: Stefano Carrer – Il Sole 24 Ore

La Banca del Giappone lascia stimolo invariato ma ne annuncia riorganizzazione

La Banca del Giappone ha lasciato invariato l'importo del proprio programma di acquisto asset ma ne ha annunciato una riorganizzazione, allargando il novero degli asset acquistabili.

Al termine del proprio meeting di politica monetaria, come largamente atteso, la banca centrale giapponese ha confermato l'obiettivo di espansione della base monetaria al ritmo annuo di 80.000 miliardi di yen l'anno (circa 605 miliardi di euro). Contemporaneamente è stato però deciso l'incremento della 'duration' dei titoli di Stato giapponesi acquistati, da 10 a 12 anni a partire dal 2016, e la destinazione di 300 miliardi di yen all'acquisto di Etf su azioni di aziende concretamente impegnate ad aumentare investimenti e salari.

Il governatore Haruhiko Kuroda ha sottolineato che le misure adottate non comportano un ulteriore allargamento dello stimolo monetario.

Fonte: Reuters Italia

Esportazione a -3,3% a novembre, maggior calo da quasi tre anni

Le esportazioni giapponesi sono calate su base annua al ritmo più veloce di circa tre anni, risentendo della flessione della domanda proveniente dalla Cina e della debolezza delle

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

economie emergenti.

Secondo i dati diffusi dal ministero delle Finanze il canale export ha visto una contrazione tendenziale del 3,3%, oltre due volte le stime di un sondaggio Reuters di un declino pari a 1,5%. Si tratta del calo più pronunciato da dicembre 2012, quando la discesa annua ha raggiunto 5,8%. Sempre a novembre, le importazioni sono calate del 10,2% contro attese per -8,3%. La bilancia commerciale ha quindi mostrato un deficit di 379,7 miliardi di yen, contro una stima per un rosso di 446,2 miliardi.

Fonte: Reuters

Il deficit commerciale si riduce oltre le attese

Si riduce oltre le attese il deficit commerciale giapponese nel mese di novembre, grazie soprattutto ad un crollo delle importazioni.

Secondo il Ministero delle Finanze del Giappone (MOF), il passivo commerciale è sceso del 57% a 379,72 miliardi di yen rispetto al rosso di 898,82 miliardi del mese precedente. Gli analisti stimavano un deficit di 480 miliardi. Le esportazioni sono scese del 3,3% su anno, mentre le importazioni hanno segnato una forte discesa del 10,2%. Si tratta del decimo calo consecutivo.

Fonte: Teleborsa



Alta Corte: coppie sposate devono avere stesso cognome

La Corte suprema giapponese ha deciso oggi di mantenere una legge che impone alle coppie sposate di portare lo stesso cognome, una sconfitta per le donne che hanno chiesto la modifica di questa regola risalente al XIX secolo.



L'Alta corte ha inoltre giudicato incostituzionale un'altra norma che imponeva alle donne divorziate di attendere sei mesi prima di poter contrarre un nuovo matrimonio per avere certezze sulla paternità della prole, ma non ha abolito del tutto questa interdizione, portandola a 100 giorni. Questo perché le nuove tecnologie permettono una verifica precoce della paternità.

Le norme che erano messe in discussione risalgono al 1898, quando è stato adottato un diritto di famiglia in stile occidentale, mandando in soffitta le vecchie regole in vigore nel sistema feudale, che ponevano tutte le donne e

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

tutti i figli sotto il controllo del capo della famiglia, in genere un uomo.

Quel diritto di famiglia è stato poi abolito nel 1948, ma la regola sul cognome e quella sul divieto di nuovo matrimonio entro i sei mesi erano rimaste in vigore.

Fonte: AFP, Askanews

Boom del turismo: fino a novembre quasi 18 milioni di visitatori



Il numero stimato di visitatori in Giappone ammonta a 17.964.400 tra gennaio e novembre, il 47,5 per cento in più rispetto allo stesso periodo dello scorso anno. Sono i dati forniti dal Japan National Tourism Organization. I visitatori stranieri hanno continuato a salire grazie alla debolezza dello yen, l'aumento dei servizi di volo da e per il Giappone e una espansione delle esenzioni fiscali sul consumo.

Fonte: Japan News

Fondo pensioni raddoppia esposizione su azionario, investimenti in infrastrutture

Dopo mesi di rumors in circolazione sui mercati, il fondo pensioni statale giapponese (Gpif) ha annunciato che raddoppierà la propria esposizione sull'azionario nipponico e straniero, alimentando il clima di ottimismo già scatenato dal nuovo allentamento monetario della Bank of Japan.

Per il Governo di Shinzo Abe la mossa sul fondo pensioni rappresenta una scommessa sull'inflazione e sull'aumento dei rendimenti sull'azionario.

In particolare, il Gpif ha aumentato sia gli investimenti in titoli azionari giapponesi sia stranieri, portandoli entrambi dal 12% al 25% del totale, e ha tagliato invece la quota destinata alle obbligazioni domestiche dal 60% al 35%. L'allocazione sui bond stranieri è invece passata dall'11% al 15%.

Tra le altre iniziative, il fondo pensioni ha anche annunciato che potrebbe investire in infrastrutture, private equity, immobiliare e su altri settori alternativi per una quota fino al 5% del totale da considerare all'interno delle quattro asset class già citate.

Fonte: Milano Finanza, Bloomberg

Il salario minimo aumenta del 3% per rilanciare i consumi

Il Giappone aumenterà il salario minimo del 3% ogni anno a partire dal prossimo anno fiscale, come parte di un pacchetto di politiche volte al rafforzamento dei consumi e della crescita economica. Il governo inoltre intende rafforzare le politiche per incrementare il numero di donne nel mondo del lavoro e semplificare i regolamenti per incoraggiare gli

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

investimenti delle imprese. In tal modo si cerca di dare nuova vita in un'economia che ha lottato con la domanda interna irregolare.

Fonte: Japan Today

Dopo l'esercito, adesso il Giappone riforma le sue spie. L'effetto Parigi

Il capo di gabinetto del governo, Yoshihide Suga, ha inaugurato la nuova unità di controterrorismo giapponese. Nuova, perché il Giappone fino all'altro ieri non aveva una unità di controspionaggio indipendente e coordinata con le varie agenzie. L'unità, che si chiama Counterterrorism Unit-Japan (CTU-J), fortemente voluta dal primo ministro Shinzo Abe, avrebbe dovuto essere istituita la prossima primavera, ma gli attentati di Parigi del 13 novembre hanno suggerito ai funzionari di accelerarne la costituzione.

È la nuova classe di spie che dovrà fare concorrenza al Guoanbu cinese, l'unità del ministero della Sicurezza nazionale di Pechino che ha già una lunga tradizione in patria e all'estero, conta agenti pressoché ovunque e condivide ben poche informazioni. Suga ha spiegato che l'unità di base avrà a disposizione 126 milioni di yen (2 milioni di euro) risparmiati dal 2015, e coinvolgerà i venti ufficiali più altri venti spie assegnate ad altrettante missioni diplomatiche.



Fonte: Giulia Pompili – Il Foglio

Italia-Giappone, il momento è favorevole per chi vuole investire

Mai come negli ultimi mesi la Corporate Japan ha fatto acquisizioni tanto rilevanti in Italia, da Hitachi con le due Ansaldo a Mitsubishi Electric con DeLclima. Mai come in queste settimane i brand italiani della moda stanno collezionando aperture di nuovi “flagship store” nei quartieri dello shopping di Tokyo e Osaka. La 27esima assemblea



plenaria dell'Italy-Japan Business Group che si è svolta a Sendai cade in un momento di obiettivo rilancio dei rapporti economici bilaterali, come ha sottolineato il nuovo co-presidente dell'Ijbg, Mauro Moretti. Il numero uno di Finmeccanica ha accettato questo ruolo non perché ha venduto Ansaldo Sts e AnsaldoBreda a Hitachi (la battuta è che i giapponesi lo volevano come un “garante”, visto che li ha “costretti” a prendere anche la società meno appetibile), ma in quanto ritiene che per Finmeccanica ci

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

siano ampie potenzialità di business nel Sol Levante.

Su almeno due dei tre temi-chiave scelti per la riunione (spazio aereo e trasporti, innovazione e alimentare), Finmeccanica è in prima fila, in un Paese che sente più forti le sfide sulla sicurezza, dalla “cybersecurity” (specie in vista delle Olimpiadi 2020) alle esigenze create dal cosiddetto “pacifismo pro-attivo” promosso dal premier Abe in vista dell'assunzione di maggiori responsabilità internazionali.

Fonte: Stefano Carrer – Il Sole 24 Ore

Tokyo 2020, il nuovo stadio olimpico: i due progetti in gara

Dopo aver scartato il costosissimo progetto dell'architetta e designer Zaha Hadid (oltre due miliardi di dollari), il Consiglio sportivo giapponese ha diffuso i rendering dei due nuovi progetti in gara. Il vincitore verrà annunciato entro la fine di dicembre. Le opzioni sono due. 'A' è stato pensato con un tetto piatto e pieno di vegetazione, non solo in esterno ma anche tra un livello e l'altro. Fatto di acciaio e legno per ricordare i templi tradizionali giapponesi, è alto 50 metri e dispone del centro sportivo al di sotto della superficie. Il suo costo si aggirerebbe intorno a 1,26 miliardi di dollari. 'B' è alto 5 metri in più e si presenta più etereo, con enormi mura in vetro che si confondono col cielo. Il costo è lo stesso del progetto 'A'.

Lo stadio rimpiazzerà la vecchia struttura di fine anni Cinquanta che ospitò le Olimpiadi del 1964.

Fonte: La Repubblica

L'IRIAE in un progetto archeologico per lo studio della preistoria giapponese

L'Istituto di Ricerca Internazionale per l'Archeologia e l'Etnologia (IRIAE), con sede a Napoli, ha preso parte a un progetto in ambito archeologico nell'ambito di una collaborazione internazionale che vede impegnate la prestigiosa Università di Okayama e altre istituzioni in Giappone. L'obiettivo principale è quello di studiare in maniera più approfondita la preistoria giapponese, in particolare ottenere una cronologia più precisa grazie alle tecniche scientifiche applicate durante nuovi scavi archeologici e a collezioni museali. Per saperne di più, si può visitare la [pagina di collaborazione con IRIAE](#).

PORDENONE – GALLERIA D'ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA
“ARMANDO PIZZINATO” – FINO AL 28 FEBBRAIO 2016
YUME. SOGNI GIAPPONESI – FOTOGRAFIE DEL XIX SECOLO

SONO APERTE LE ISCRIZIONI AL CORSO INTENSIVO DI
LINGUA GIAPPONESE E AI NUOVI CORSI DI LINGUA ITALIANA
PER MUSICISTI E CANTANTI. PER ULTERIORI INFORMAZIONI
POTETE VISITARE IL NOSTRO SITO: WWW.ITALIAGIAPPONE.IT

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

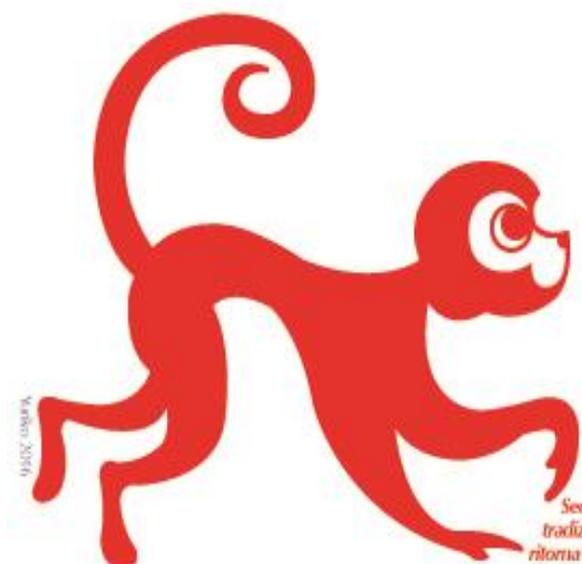
29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

Secondo il calendario tradizionale giapponese, il 2016 segna il ritorno dell'Anno della Scimmia. E la Scimmia nella cultura orientale è simbolo dell'abilità e della saggezza, come rappresentano "le tre scimmie di Nikko" (Sanzaru) situate nel santuario di Toshogu come guardiane simboliche del mausoleo dello Shogun Tokugawa Ieyasu, che si coprono orecchie, bocca e occhi, dando corpo al principio proverbiale del "non vedere il male, non sentire il male, non parlare del male". L'Anno della Scimmia dunque sarà un anno di pensieri, parole e azioni improntati alla bontà e all'estraneità dal male.

Nel far pervenire

I migliori Auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo
メリークリスマス、そして良いお正月を



Secondo il calendario
tradizionale giapponese nel 2016
ritorna l'Anno della Scimmia

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE
伊日財団
fondazione@italiagiappone.it
www.italiagiappone.it
Twitter (@italiagiappone)
Facebook: Fondazione Italia Giappone

diamo appuntamento al 2016, un anno ricco di eventi per celebrare il 150esimo anniversario dell'inizio dei rapporti diplomatici tra Italia e Giappone.

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone